

**Documentația de atribuire a contractului de achiziție pentru:**  
Tender documentation for procurement contract:  
**Aparat de masurare optica 3D a suprafetelor cu focalizare continua – 1 buc**  
3D surface optical measuring device with continuous focusing – 1 pcs

*in cadrul/within*

**PROGRAMULUI OPERATIONAL SECTORIAL „Creșterea Competitivității Economice  
2007 - 2013”**

Sectorial Operational Programme “Increase of Economic Competitiveness” 2007 – 2013  
**AXA PRIORITARA 2 – „Competitivitate prin cercetare, dezvoltare tehnologica si  
inovare”**

PRIORITY AXIS 2 – “Competitiveness through Research, Technological Development and  
Innovation”

**DOMENIUL MAJOR DE INTERVENTIE 2.3. – „Accesul intreprinderilor la activitati de  
cercetare-dezvoltare și inovare”**

FIELD OF INTERVENTION 2.3- “Enterprises Access to Research&Development Activities  
and Innovation”

**Titlul proiectului/Project title**

**“Dezvoltarea infrastructurii de C-D pentru produse si tehnologii inovative, destinate  
prelucrarilor mecanice prin aschiere de inalta precizie, prin realizarea a 6 laboratoare  
dotate cu echipamente high-tech si eco-eficiente”**

“Development of the RD Infrastructure for Innovative Products and Technologies, Designed for  
High Precision Cutting Mechanical Processing throughout the Creation of 6 Laboratories  
Tooled with High-Tech and Eco-Efficient Equipments”

**BENEFICIAR PRIVAT/PRIVAT BENEFICIARY:**

<b>Denumire/Name: S.C. GUHRING SRL</b>	
<b>Adresă/Adress: Comuna Baci, str. Transilvaniei, nr. 12, jud. Cluj, Cod poștal: 407055, România</b>	
<b>Persoane de contact/Contact person: Dan Preja</b>	<b>Interval orar/time interval: 09.00- 18.00</b>
<b>E-mail: dan.preja@guehring.de</b>	<b>Tel./Phone 0264 415776/101 Fax. 0264 282341</b>

**OBIECTUL CONTRACTULUI/ OBJECT OF THE CONTRACT**

<b>Denumire contract/Name of contract:</b>
<b>Contract de furnizare echipamente – Aparat de masurare optica 3D a suprafetelor cu focalizare continua – 1 buc</b>

<i>Equipment supply contract – 3D surface optical measuring device with continuous focusing – 1 pc</i>
<b>Locatia livrării/Equipment delivery location:</b> Comuna Baciú, str. Transilvaniei, nr. 12, jud. Cluj, cod poștal: 407055, România
<b>Durata contractului de achiziție/Procurement contract duration:</b> 4 luni/4 months

## SCOPUL CONTRACTULUI/ PURPOSE OF THE CONTRACT

<b>Prin publicarea acestui anunt se urmareste achizitia/This activity aims at the acquisition of the:</b>
<b>Aparat de masurare optica 3D a suprafetelor cu focalizare continua – 1 buc</b> 3D surface optical measuring device with continuous focusing – 1 pc
<p><b>Pretul contractului estimat este: 129.240 Eur sau echivalentul in RON. Pretul nu include TVA si reprezinta valoarea neta a echipamentului, exclusiv (e.g. ambalaj, transport, instalare si montaj, instruirea personalului etc)</b></p> <p>The estimated contract price, mentiond in Eur currency is 129.240 Eur or the equivalent RON. Prices do not include VAT and are net of equipment exclusively (eg packaging, transportation, installation, training, etc.)</p> <p><b>Furnizorul poate oferta in moneda EUR sau in orice alta moneda. Analiza ofertelor se va face in moneda RON, avand ca referinta cursul valutar din data de deschidere a ofertelor, publicat de Banca Central Europeana (BCE). Link: <a href="http://www.ecb.int/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html">http://www.ecb.int/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html</a></b></p> <p>The supplier can send the offer in EUR currency or in any other currency. The offers will be analized in RON currency, considering the exchange rate from the opening date of the offers, published by European Central Bank (ECB). Link: <a href="http://www.ecb.int/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html">http://www.ecb.int/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html</a></p>

## CONDIȚII SPECIFICE CONTRACTULUI/ CONTRACT SPECIFIC CONDITIONS

**Prețul contractului este fix pe toata durata acestuia si nu poate fi ajustat \*/**

Contract price is fixed for the entire contract duration and it cannot be adjusted

**Se admite actualizarea prețului contractului, doar in situatii excepționale care pot determina ajustarea prețului: (a) modificări legislative al căror efect se reflectă în creșterea/diminuarea costurilor pe baza cărora s-a fundamentat prețul ofertei./**

It admits update the contract price only in exceptional situations that may cause the price adjustment: (a) legislative changes whose effect is reflected in the increase / decrease costs based on which the bid price.

## PROCEDURA

**Cerere de oferta conform ordin 1.120/15.10.2013.**

TENDERING PROCEDURE according to the order 1.120/15.10.2013.

**Conform Ordinului 1120/2013 anuntul de intentie si specificatiile tehnice vor fi postate pe pagina web [www.fonduri-ue.ro](http://www.fonduri-ue.ro).**

According to Order 1120/2013 notice of intent and specifications will be posted on the website [www.fonduri-ue.ro](http://www.fonduri-ue.ro).

**De asemenea la finalizarea procedurii (in termen de 5 zile calendaristice de la semnarea contractului de achizitie) se va posta pe aceeasi pagina web si anuntul de atribuire cu informatii despre castigatorul contractului.**

The completion of the procedure (within 5 calendar days from the signing of the acquisition contract) will post on the same web page ad with information about the winner of the contract award.

**Alte informații și/sau clarificări pot fi obținute la adresa și persoana mai sus menționată**

Further information and / or clarification can be obtained at the above address and person

**Date limită de primire a solicitărilor de clarificări/Deadlines for receiving requests for clarifications:** 18.03.2015, ora 18.00

**Adresa/Address:** Comuna Baci, str. Transilvaniei, nr. 12, jud. Cluj, cod poștal: 407055, România, Tel./Phone 0264 415776/101; Fax. 0264 282341

**Data limită de transmitere a răspunsului la clarificări/ Deadline for sending the answer to clarifications:** 20.03.2015, ora 18.00

**Pentru solicitarea de clarificari este obligatoriu sa se foloseasca Formularul 8/ To request clarification is required to use Form 8**

## **CRITERII DE CALIFICARE SI SELECTIE/QUALIFICATION AND SELECTION CRITERIA**

<b>Situatia personala a ofertantului/ Personal situation of the tenderer</b>
<b>Declaratii privind eligibilitatea/ Declarations regarding eligibility</b> <b>Ofertantul trebuie sa completeze Formularul nr. 1 - DECLARATIE PRIVIND eligibilitatea in original</b> The tenderer has to complete Form 1 - "Statement regarding eligibility", in original
<b>Calitatea de participant la procedura/ Participation to the procedure</b> <b>Ofertantul trebuie sa completeze Formularul nr. 2 - DECLARATIE PRIVIND CALITATEA DE PARTICIPANT LA PROCEDURA, in original</b> The tenderer has to complete Form 2 - Statement regarding participation at the procedure", in original
<b>Capacitatea de exercitare a activitatii profesionale (inregistrare)</b> Exercise capacity of the professional activity (registration )
<b>Ofertantul trebuie sa trimita in mod obligatoriu urmatoarele documente/ It is mandatory for the tenderer to send the following documents:</b> <b>a) Copie a certificatului constatator emis de Camera de Comert si Industrie sau de autoritatea competenta de inregistrare/ autorizare a societatilor din statul al carui</b>

**resortisant este. Acest certificat va dovedi inclusiv ca ofertantul are ca obiect de activitate autorizat, principal sau secundar, conform legislatiei in vigoare, activitatea de productie sau/si comercializare de echipamente/ utilaje/ masini unelte din categoria celor care fac obiectul prezentei achizitii.**

a) Copy of the Certificate of Acknowledgement issued by the Trade and Industry Register Office or by the competent registration/authorizing organ of the state society, in which the tenderer is a resident. This certificate will also prove that the tenderer's main activity object, authorised according to the applicable law, represents the production and/or marketing of equipment / machinery / machine tools, from the category of the offered equipment.

**b) Copie dupa Certificat de Inregistrare in Scopuri de TVA, emis de catre Agentia de Administrare Fiscala. Acest certificat dovedeste ca ofertantul este sau nu platitor de TVA.**

b) Copy of VAT Registration Certificate, issued by the National Agency for Fiscal Administration. This certificate proves that the tenderer is a VAT payer or not.

**Capacitatea tehnică și profesională/ Technical and professional capacity**

**Lista principalelor furnizari de echipamente si puneri in functiune in ultimii 3 ani**  
**Ofertantul trebuie sa completeze Formularul nr. 3 - DECLARATIE PRIVIND LISTA PRINCIPALELOR FURNIZARI SI COMERCIALIZARI IN ULTIMII 3 ANI si tabelul anexa, in original**

List of the main supplies and start-ups equipment for the last 3 years

The tenderer has to complete the Form 3 - "Statement regarding the list of the main supplies and marketing over the last 3 years" and the annexed table, in original.

**Informatii privind personalul tehnic de specialitate**

**Ofertantul trebuie sa completeze Formularul 4 - DECLARATIE PRIVIND LISTA CU PERSONALUL DISPONIBIL PENTRU ACTIVITATI DE montaj, PIF si service.**

Information regarding the technical assurance personnel

The tenderer has to complete the Form 4 - "Statement regarding the available technicians for service activities", in original.

**PREZENTAREA OFERTEI**

**Limba de redactare a ofertei română sau engleza sau germana**

The technical and financial offer must be written and sent in Romanian or in English or in Deutch language, depending of the correspondence language of the tenderer.

**Perioada de valabilitate a ofertei 180 zile. Orice ofertă cu perioadă de valabilitate mai mică va fi respinsă. În cazuri excepționale, înaintea expirării perioadei de valabilitate, autoritatea contractantă poate cere ofertanților o prelungire determinată a acestei perioade, în scris.**

Validity period of the offer (Technical and Financial Offer) must be valid for a 180 days period. Any offer with less validity period will be rejected. In exceptional cases, before the expiry of the validity period, the contracting authority may ask for a determined extension of that period, in writing.

**Modul de prezentare a propunerii tehnice/Presentation of Technical Offer**

Propunerea tehnică se va întocmi în concordanță cu specificațiile tehnice solicitate prin Caietul de sarcini. In propunerea tehnica trebuie descrise caracteristicile tehnice si functionale in concordanta cu cele din Caietul de sarcini, astfel incat sa poata fi regasite

lizibil toate caracteristile tehnice minimale specificate, modalitatea de livrare a echipamentelor, modalitatea de punere in functiune, service asigurat post garantie, grafic de timp pentru fiecare din activitatile pe care le considerati necesare de la incheierea contractului si pana la punerea in functiune a echipamentelor inclusiv. The technical proposal shall be prepared in accordance with the technical specifications required by the specification. The technical proposal should be described technical and functional characteristics consistent with the specification, so they can all be found readable technical characteristics specified minimum delivery time of the equipment, how to commissioning, post-warranty service provided, graphic time for each of the activities that we consider necessary from contract until the commissioning of the equipment included.

**În cazul în care pe parcursul îndeplinirii contractului se constată faptul că anumite elemente ale propunerii tehnice depusă de ofertant sunt inferioare sau nu corespund cerințelor prevăzute în caietul de sarcini, prevalează prevederile caietului de sarcini.** *If during the performance of the contract is found that certain elements of the technical proposal submitted by the bidder are inferior or do not meet the requirements of the technical requirements, technical requirements supersede the provisions of required.*

**Cerințele impuse prin prezenta documentație sunt considerate minimale si obligatorii.**

Requirements imposed by this award are considered minimal documentation and binding.

**Propunerea tehnica va fi insotita de Formularul 5 Anexa la oferta tehnica - in care se vor mentiona Graficele de timp solicitate.**

The technical proposal shall be accompanied by Form 5 Annex to the technical offer - which will mention your requested charts .

**Ofertantul trebuie sa prezinte si oferta tehnica in format propriu in care sa se regaseasca toate cerintele minime specificate in caietul de sarcini.**

The tenderer must attach also the technical offer in own format and where to find all the minimum requirements specified in the specifications.

**Modul de prezentare a propunerii financiare / Financial Offer presentation**

**Ofertantul va completa un formular de ofertă conform model anexat Formular 6**

**Atasat formularului 6 se va trimite Oferta financiara detaliata in format propriu continand in mod obligatoriu urmatoarele date, daca este cazul:**

- Pret net echipament
- Pret instalare
- Pret training
- Transport

For the Financial Offer, the tenderer must complete Form 6 - "Financial Offer Form".

The Financial Offer detailed in the tenderer's own template, has to be sent attached to Form 6. It is mandatory for the Financial Offer to contain the following if applicable:

- Net price equipment
- Installation price
- Training price
- Transport

**PREZENTAREA OFERTEI/  
OFFER PRESENTATION**

**a) Toate documentele solicitate trebuie trimise la adresa beneficiarului privat din:/ All the requested documents have to be sent at the private beneficiary address from:**

**b) data limita pentru inregistrarea ofertei/ Deadline for Offer registration**

**Toate documentele solicitate trebuie sa ajunga la sediul beneficiarului privat pana la data de 24 martie 2015, ora 12:00 (ora locala a Romaniei)/ All the requested documents have to arrive at the location of the private beneficiary until the date of March 24th 2015, 12:00 o c'clock (local time zone of private beneficiary)**

**c) numarul de exemplare care trebuie transmise/ number of copies to be submitted**

**d) mod de prezentare a ofertei/ presentation of the offer**

Comuna Baci, str. Transilvaniei, nr. 12, jud. Cluj, zip code: 407055, România

24 march 2015, ora 12.00

**Un exemplar original și 1 copie, marcate corespunzător / An original and one copy marked.**

**IMPORTANT**

Oferta (atât originalul, cât și copia) se prezintă în cate 3 plicuri separate (3 plicuri pentru documentele in original si 3 plicuri pentru documentele in copie), astfel:

- plicul 1 cu documentele de calificare in original,
- plicul 2 cu oferta tehnică in original,
- plicul 3 cu oferta financiară in original) si
- plicul 4 cu documentele de calificare in copie,
- plicul 5 cu oferta tehnică in copie,
- plicul 6 cu oferta financiară in copie) sigilate, purtând denumirea și adresa ofertantului, care se vor introduce într-un plic exterior (colet) închis corespunzător și netransparent.

Pe plicul exterior se trece adresa si denumirea GUHRING cu inscripția: A NU SE DESCHIDE ÎNAINTE DE DATA: 24.03.2015, ora 13.00.

Offer (both original and copy) shall be submitted in three separate envelopes each (3 envelopes for documents in original and 3 envelopes for documents

	<p>in copy) as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- envelope 1 contain the qualification documents in original</li> <li>- envelope 2 contain the technical offer in original</li> <li>- envelope 3 contain the financial offer in original</li> </ul> <p>And</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- envelope 4 contain the qualification documents in copy</li> <li>- envelope 5 contain the technical offer in copy</li> <li>- envelope 6 contain the financial offer in copy</li> </ul> <p>sealed bearing the name and address of the bidder, which will be introduced in an outer envelope (package) properly closed and non-transparent outer envelope is the address and name of the GUHRING with the words: DO NOT OPEN UNTIL: 24/03/2015, 13:00.</p>
	<p><b>La inregistrarea ofertelor Beneficiarul privat inscrie numarul de inregistrare pe Scrisoarea de inaintare Formularul nr. 7, sau in scrisoarea recomandata cu aviz de primire sau in recipisa de primire predata comisionarului.</b></p> <p>When registering for private beneficiary sign the registration number on the submission letter Form no. 7, or registered letter with acknowledgment of receipt or the receipt of the first sermon commissioner.</p> <p><b>Toate ofertele primite dupa termenul limita de depunere sau la alte adrese vor fi returnate nedeschise.</b></p> <p>All tenders received after the deadline for submission or to other addresses will be returned unopened.</p> <p><b>Riscurile transmiterii ofertei, inclusiv forta majora, cad in sarcina ofertantului</b></p> <p>The risks of transmission of the offer, including force majeure, the bidder borne.</p>
<p>Oferte intarziate/Offer delayed</p>	<p><b>Operatorul economic are obligația de a depune oferta la adresa și până la data limită pentru depunere stabilite în anunțul/invitația de participare.</b></p> <p>Economic operator is required to submit the tender at the address and by the deadline for submission set out in the announcement / invitation.</p> <p><b>Ofertele pot fi transmise prin poștă sau depuse direct de către ofertant la adresa indicată în anunțul/invitația de participare. Indiferent de modalitatea de depunere/transmitere ofertantul își asumă riscurile transmiterii ofertei, inclusiv forța majoră.</b></p>

	<p>Bids may be mailed or submitted directly by the bidder at the address indicated in the notice / invitation. Regardless of the method of submission / transmission bidder assumes the risk of transmission of the offer, including force majeure.</p> <p><b>Oferta depusă la o altă adresă a SC GUHRING SRL decât cea stabilită sau după expirarea datei limită pentru depunere se consideră oferte întârziate și se returnează nedeschisă.</b></p> <p>Offer submitted to an address other than the GUHRING SRL established or after the deadline for submission is considered late and will be returned unopened offers.</p> <p><b>SC GUHRING SRL poate, din proprie inițiativă, să prelungească termenul limită de depunere a ofertelor, prin emiterea unui adendum, caz în care toate drepturile și obligațiile autorității contractante și ofertanților privind data inițială specificată în anunț vor fi aplicabile conform noii date.</b></p> <p>GUHRING SRL may, on its own initiative, to extend the deadline for submission of bids by issuing an addendum, in which case all rights and obligations of the contracting authority and tenderers on the original date specified in the notice will be applicable according to the new data.</p>
<b>Deschiderea ofertelor / Opening of tenders</b>	<p><b>Deschiderea ofertelor va avea loc în data de 24.03.2015, ora 13:00 la sediul beneficiarului privat - Comuna Baci, str. Transilvaniei, nr. 12, jud. Cluj, cod poștal: 407055, România</b></p> <p>Opening bids will take place on 24.03.2015, at 13:00 at the premises of the private beneficiary - Comuna Baci, str. Transilvaniei, nr. 12, jud. Cluj, cod poștal: 407055, România</p> <p><b>GUHRING SRL va evalua ofertele primite si inregistrate, inainte de termenul limita, impreuna cu membrii comisiei de evaluare și experții cooptați în comisie, dacă este cazul. Aceasta va acorda punctajul, va stabili si comunica castigatorul in max. 3 zile de la deschiderea ofertelor.</b></p> <p>GUHRING SRL will evaluate bids received and registered before the deadline, along with members of the evaluation and co-opted experts committee, if necessary. This will give the score, will determine and notify the winner in max. 3 days after opening.</p>

#### CRITERII DE ATRIBUIRE/ Award criteria



<b>Cea mai avantajoasa oferta tehnico - economica</b> (din ofertele admisibile) The most advantageous offer technical - economical		
Factor de evaluare	Evaluation factor:	Pondere/ Weight
1. Prețul net echipament	1. Net price / equipment	<b>35%</b>
2. Timp de reactie la fatalocului in cazde avarii	2. Reaction time on site for breakdowns	<b>5%</b>
3. Timp de livrare a pieselor de schimb in regimde urgenta	3. Spare parts delivery time in emergency cases	<b>5%</b>
4. Numar de puncte masurate (MP) / Principiu de masurare (-) / Sensibilitate la lumina-(sl) / Sensibilitate la temperature (st);	4. Measuring points (MP)/ Measuring princip (-) / light sensitivity (sl) / temperature sensitivity (st)/	<b>50%</b>
5. Modalitati de plata.	5. Methods of payment	<b>5%</b>

**Detalii privind aplicarea algoritmului de calcul/** Details concerning the application of the scoring algorithm:

	Criteriu Atribuire/ Awarding Criteria	Det
1	<b>Pret net echipament, exclusiv ambalare, transport, instalare, trainig /</b> Net price per equipment exclusively (eg packaging, transportation, installation, training, etc.)	
2	<b>Timp de reactie la fatalocului in caz de defectiuni /</b> Reaction time on site for breakdowns	
3	<b>Timp de livrare a pieselor de schimb in regim de urgenta/</b> Spare parts delivery time in emergency cases	
4	<b>-Numar de puncte masurate (MP) / Principiu de masurare (-) / Sensibilitate la lumina -(sl) / Sensibilitate la temperature (st);</b> <b>Numar obiective (No) / Rezolutie vertical (vr) / Unghi de masurare flancuri (umf)</b> Measuring points (MP)/ Measuring principle (-) / light sensitivity (sl) / temperature sensitivity (st)/ Number of objectives (No) / Vertical resolution (vr) / Measuring flanks angle (umf)	Mir M M

5	Modalitati de plata/ Methods of payment	
PUNCTAJ FINAL: cumularea punctelor obtinute la cei 5 factori de evaluare		FIN.

#### ATRIBUIREA CONTRACTULUI/ PROCUREMENT CONTRACT AWARD

Oferta câştigatoare stabilita de catre comisia de evaluare va fi oferta conforma din punct de vedere tehnic cu caietul de sarcini, care, in urma aplicarii algoritmului de punctaj stabilit prin documentele de atribuire, realizeaza punctajul cel mai mare.

The winning offer as established by the evaluation committee will be the offer technically compliant with the tender book, that, upon application of the scoring algorithm that was set out in the award documentation, achieves the highest score.

In cazul ofertantilor a caror oferta nu a fost declarata admisa comunicarea va preciza daca oferta a fost respinsa si care sunt motivele respingerii, iar in cazul in care a fost admisa, va indica numele ofertantului câştigator, precum si caracteristicile si avantajele relative ale ofertei câştigatoare fata de oferta respectivului ofertant necâştigator.

For the applicants whose offers were not accepted, the communication will also mention whether the offer was rejected and the reasons for such a rejection, and in case it was admitted, it will indicate the name of the winning applicant, as well as the features and relative benefits the winning offer had versus the offer of the respective non-winning applicant.

Ofertantii a caror oferta a fost declarata respinsa, pot face contestatie in termen de 3 zile calendaristice de la data primirii raspunsului. Contestatia se va face in scris si va fi trimisa pe mail/fax sau prin posta.

The tenderers whose offers were declared rejected can appeal this, within 3 calendar days from the date of receiving the answer. The appeal will be made in writing and must be sent by e-mail/ fax or by post.

#### **NOTA : << SE RESPING OFERTELE >>/** **THE FOLLOWING TENDERS ARE REJECTED**

- Irelevante in raport cu obiectul contractului;** Offers that are irrelevant to the purpose of the contract;
- Inacceptabile, care:/** Unacceptable offers, that:
  - **au fost depuse dupa data si ora limita de depunere a ofertelor;/** were submitted after the deadline date and time for submitting the offers;
  - **au fost depuse la o alta adresa decat cea specificata in caietul de sarcini;/** were submitted at a different address than the one specified in the procurement notice;

- **au fost depuse de un ofertant care nu indeplineste cerintele minime de calificare**;/ were submitted by a tenderer that does not meet the minimal qualification requirements;

- **prezinta un pret neobisnuit de scazut in raport cu ceea ce urmeaza a fi realizat**;/ the offers has an unusually low price considering what is about to be accomplished;

3. **Neconforme, care**/ Are inconsistent, the offers that:

- **nu satisfac cerintele caietului de sarcini**/ do not satisfy the requirements of the tender book;

- **nu respecta regulile de participare si de evitare a conflictului de interese. Ofertantul care are drept membri in cadrul consiliului de administratie/ organ de conducere sau de supervizare si/sau are actionari ori asociati persoane care sunt actionari sau asociati ai beneficiarului privat ori sot/sotie, ruda sau afin pana la gradul al patrulea inclusiv sau care se afla in relatii comerciale cu persoane ce detin functii de decizie in cadrul beneficiarului privat este exclus din procedura de atribuire, deoarece se afla in situatia conflictului de interese.**

- do not respect the participation rules and the avoidance of the conflict of interest. The tenderer whose shareholders or associates, husband/wife, relatives or blood relatives up to the fourth degree, includingly, are members of the administration committee/leading bodies or if there are commercial relationships between them and persons that occupy decision-making functions within the private contracting authority, is excluded from the awarding procedure being involved in a conflict-of-interest situation.

- **contine in cadrul propunerii financiare preturi care nu sunt rezultatul liberei concurente**/contain, within the financial offer, prices that are not the result of free competition;

**Operatorii economici care participă la procedura de licitație, trebuie să citească și să-și însușească regulile și termenii prezentei documentații.**/ The tenderers that participate to this procedure must read and assimilate the rules and terms of this documentation.

**Orice ofertant la licitatie poate formula intrebari in termenul declarat, folosind Formularul 8 - Solicitari clarificari, iar apoi, raspunsurile vor fi transmise tuturor participantilor in forma scrisa pe email sau pe fax.**/Any tenderer, participant to this procedure may formulate questions within the declared time frame, by using the Form 8 - Clarifications Requirements, and then, the answers will be sent to all tenderers in written form by e-mail or fax.

**Toate conditiile din documentatie, care nu au fost contestate sau pentru care nu s-au solicitat lamuriri suplimentare in perioada de solicitare a clarificarilor, se considera acceptate de catre ofertanti.**/All the terms of the documentation that were not contested or that did not raise any additional clarifications over the period of clarification requests are considered accepted by the tenderers.

februarie, 2015

Aprobat,  
Dan Preja

## **II. CARACTERISTICI TEHNICE MINIME SOLICITATE** **Technic SPECIFICATIONS MINIMUM REQUIRED**

**Aparat de masurare optica 3D a suprafetelor cu focalizare continua – 1 buc**

**3D surface optical measuring device with continuous focusing – 1 pc**

### **Caracteristici minime solicitate**

#### **Minimum required specifications**

**Calibrated, optical 3D measurement device based on Focus-Variation**

- Travel range in min. Z 100mm motorized**
- Travel range in min. XY 200mm x 200mm motorized high precision**
- Motorized nosepiece for six objectives**
- Integrated, digital controllable polarization option**

**Dispozitiv calibrat de masurare 3D bazat pe focusare variabila**

- Domeniul pe axa min. Z 100mm monitorizata**
- Domeniul pe min. XY 200mm x 200mm monitorizat de inalta precizie**

- Suport monitorizat pentru min. 6 obiective
- Optiune pentru controlul digital al polarizarii

**Hardware includes:**

- min. 64 bit high-speed controller
- min. 24-inch screen
- joystick
- mouse and keyboard

**Hardware include:**

- Controller high-speed pe min. 64 de bit
- Monitor min. 24 inch
- Joystick
- Mouse si tastatura

**Software includes:**

- 3D data acquisition
- graphical user interface and measurement database
- standard measurement modules (profile form measurement, profile roughness measurement, surface texture measurement, volume measurement, 2D image measurement and automation)
- geometric difference and tolerance measurement module
- drivers

**Software inclus:**

- achizitie de date 3D
- interfata grafica si baze de date pentru masurare
- module de masurare standard (profil pentru masurarea formei, profil pentru masurarea rugozitatii, masurarea texturii suprafetei, masurarea volumului, masurarea imaginii 2D si automatizare)
- modul de masurare a diferentelor geometrice si a tolerantelor
- drivere

**Offline Software License**

**Offline License for automatic evaluation of Real 3D data including following measurements:**

- Offline difference measurement to numerically compare two different geometries, including form deviation to a CAD dataset or reference geometry
- Offline 3D form measurement to fit sphere, cone and cylinder
- Offline contour measurement to measure angles, distances, circles, in circles, circumcircles, thread pitch etc. from every position; roundness measurement included

### **Offline Software License**

**Licenta offline pentru evaluarea automata a detelor real 3D incluzand urmatoarele masuratori:**

- **Masurarea diferentiala pentru compararea numerica a doua geometrii diferite incluzand deviatia formei la o baza de date CAD sau la o geometrie de referinta**
- **Masurarea 3D offline a formeipentruaproximarea cu sfera, con saucilindru**
- **Masurare offline a conturului pentru masurarea unghiurilor, distantelor, cercurilor, cercurilor inscise, cercurilor circumscrise, pasul filetului etc. din fiecare pozitie; masurarea circularitatii inclusa.**

**Objektives: - 5X objektive, workingdistance 23,5 mm;  
- 10X objektive, workingdistance 17,5 mm;  
- 2,5X objektive, workingdistance 8,8 mm;  
- 20X objektive, workingdistance 13,0 mm;  
- 50X objektive, workingdistance 10,1 mm;  
- 100X objektive, workingdistance 3,5 mm.**

**Objective: - Obiectiv 5X, distanta de lucru 23,5 mm;  
- Obiectiv 10X, distanta de lucru 17,5 mm;  
- Obiectiv 2,5X, distanta de lucru 8,8 mm;  
- Obiectiv 20X, distanta de lucru 13,0 mm;  
- Obiectiv 50X, distanta de lucru 11,1 mm;  
- Obiectiv 100X, distanta de lucru 3,5 mm;**

### **Ringlight**

**Digital controllable, cable-free andwhite LED-ring light for easymeasurement of diverse interfacesand geometries. Suitable for 5x, 10x,20x, 50x objectives. The high power-24-segment-ring light, consisting of 56LEDS, is directly clamped on theobjective of the measurement systemvia magnets. The wide illuminationangle produces a bright andhomogeneous object illumination.**

### **Inelluminos**

**Inel luminous Digital controlabil, fărăcabluri cu LED-uri pentru măsurare ușoară a diverselorsuprafeteșigeometrii. Potrivit pentruobiectivele 5x, 10x, 20x, 50x.Inelul de mareputere de 24 –segment, format din 56 de LED-uri, este fixat direct peobiectivulsistemului de măsurareprinmagneți. Unghiul de iluminarelarg produce o iluminareobiectuluimogena.**

### **RotationUnit**

**Motorized rotation unit with automatic tilt axis to automatically measure fullform and roughness of the complete sample. Fast and easy clamping of thesample via integrated three-jaw-colletsystem.**

### **Unitate Rotation**

**Unitate de rotație motorizată cu axa de înclinare manuală pentru măsurare în mod automat a formei complete și rugozității integrale a probei. Prindere rapidă și ușoară a probei, prin intermediul sistemului integrat de trei-cleme-colet.**

**Cerintele tehnice care indica o anumită origine, sursa, producție, un procedeu special, o marca de fabrică sau de comerț, un brevet de invenție, o licență de fabricație, sunt menționate doar pentru identificarea cu ușurință a tipului de produs și NU au ca efect favorizarea sau eliminarea anumitor operatori economici sau a anumitor produse. Aceste specificații vor fi considerate ca având mențiunea de „sau echivalent” și/sau “similar”.**

**Technical requirements that indicate a specific origin, source, manufacture, a special process, a factory or trade mark, a patent, a manufacturing license are mentioned only for easily identifying the type of product and not have the effect favoring or liminal certain economic operators or certain products. These specifications will be considered as having the mention of „or equivalent ” and / or 'similar'.**

## **FORMULARE SI MODELE/ FORMS AND PATTERNS**

**Secțiunea conține formularele destinate, pe de o parte, să faciliteze elaborarea și prezentarea ofertei și a documentelor care o însoțesc, și, pe de altă parte, să permită comisiei de evaluare examinarea și evaluarea, rapidă și corectă, a tuturor ofertelor depuse.**

Section contains the forms ment to facilitate the preparation and submission of the offer and of associated documents, and, on the other hand, to enable the evaluation committee to examine and assess, rapidly and correctly, all the submitted offers.

**Fiecare candidat/ofertant care participă, în mod individual, la procedura pentru atribuirea contractului de achiziție publică are obligația de a prezenta formularele prevăzute în cadrul acestei secțiuni, completate în mod corespunzător și semnate de persoanele autorizate.**

Each tenderer that will participates, on an individual basis, at the procedure for the award of the public procurement contract is required to submit the forms provided under this section, appropriately filled in and signed by authorized persons.

### **Formular 1 - Declarație privind eligibilitatea**

Form 1 - Statement regarding eligibility

**Formular 2 - Declaratie privind calitatea de participant la procedura**

Form 2 – Statement regarding participation at the procedure

**Formular 3+anexa - Declaratie privind lista principalelor furnizari si puneri in functiune în ultimii 3 ani**

Form 3 + annex - Statement regarding the list of the main supplies and marketing over the last 3 years

**Formular 4 - Declaratie privind personalul de specialitate pentru contract**

Form 4 - Statement regarding the Technicians

**Formularul 5 (anexa la oferta tehnica) – Lista de verificare**

Form 5 Checklist Technical Offer

**Formular 6 - Formular de ofertă financiara**

Form 6 – Financial Offer form

**Formular 7 - Scrisoare de înaintare**

Form 7 – Letter of interest

**Formular 8 - Solicitare de clarificari**

Form 8 – Clarifications Requests

**Formular 1**

OPERATOR ECONOMIC

\_\_\_\_\_  
(denumirea/numele)

**DECLARATIE PRIVIND ELIGIBILITATEA**

Subsemnatul,.....  
reprezentant                      imputernicit                      al  
\_\_\_\_\_,

(denumirea/numele si sediul/adresa operatorului economic)

declar pe propria raspundere, sub sanctiunea excluderii din procedura si a sanctiunilor aplicate faptei de fals in acte publice, ca in ultimii 5 ani nu am fost condamnat prin hotarâre definitiva a unei instante judecatoresti pentru participarea la activitati ale unei organizatii criminale, pentru coruptie, fraudă si/ sau spalare de bani.

nu am fost condamnat, in ultimii trei ani, prin hotarârea definitiva a unei instante judecatoresti, pentru o fapta care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greseli in materie profesionala.

**Form 1**

ECONOMIC OPERATOR

\_\_\_\_\_  
(name)

**STATEMENT REGARDING ELIGIBILITY**

I,                      the                      undersigned,  
.....authorised  
representative of

\_\_\_\_\_,  
(name and head office/address of the economic operator)

Hereby declare, under penalty of exclusion from the procedure and subject to the penalties imposed in the event of forgery of public documents, that in the past five years I have not been convicted by final decision of a court for participating in the activities of a criminal organization, corruption, fraud and/or money laundering.

I was not convicted in the last three years, by final decision of a court for an act that brings prejudice to the professional ethics or for a professional error.



<p>nu sunt in stare de faliment ori lichidare, afacerile mele nu sunt conduse de un administrator judiciar sau activitatile mele comerciale nu sunt suspendate si nu fac obiectul unui aranjament cu creditorii. De asemenea, nu sunt intr-o situatie similara cu cele anterioare, reglementata prin lege;</p> <p>nu fac obiectul unei proceduri legale pentru declararea mea in una dintre situatiile prevazute mai sus;</p> <p>De asemenea, declar ca la prezenta procedura nu particip in doua sau mai multe asocieri de operatori economici, depun oferta individuala, nefiind nominalizat ca subcontractant in cadrul unei alte oferte.</p> <p>Declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca autoritatea contractanta are dreptul de a solicita, in scopul verificarii si confirmarii declaratiilor, orice documente doveditoare de care dispunem.</p> <p>Prezenta declaratie este valabila pâna la data de _____ . (se precizeaza data expirarii perioadei de valabilitate a ofertei)</p> <p>Data completarii .....</p> <p>Operator economic, _____ (semnatura autorizata)</p>	<p>I am not in bankruptcy or liquidation, my business is not conducted by an official receiver or my commercial activities are not suspended and are not object to arrangements with creditors. Also, I am not in a situation similar to the previous ones, regulated by law;</p> <p>I am not subject to a legal procedure for declaring in one of the situations referred to above;</p> <p>I also declare that at this procedure I do not participate in two or more associations of economic operators, I submit individual tender, not being nominated as a subcontractor in another tender.</p> <p>I declare that the information provided is complete and correct in every detail and I understand that the contracting authority has the right to request any available documents in the purpose of verification and confirmation of the statements.</p> <p>This declaration is valid until the date of _____ (expiry date of the offer validity is mentioned)</p> <p>Fill in date.....</p> <p>Economic operator, _____ (authorized signature)</p>
<p><b>Formular 2</b></p> <p><b>OPERATOR ECONOMIC</b> _____ (denumirea/numele)</p> <p><b><u>DECLARATIE PRIVIND CALITATEA DE OFERTANT</u></b></p> <p>Subsemnatul(a)....., reprezentant al ..... [se insereaza numele operatorului economic-persoana juridica], in calitate de ofertant la procedura de cerere oferte pentru achizitia Aparat optic de masurare prin coordonate 3D – 1 buc – la data de 24 martie 2015, organizata de SC GUHRING SRL declar pe proprie raspundere ca:</p> <p>a) mi-am indeplinit obligatiile de plata a impozitelor, taxelor si contributiilor de asigurari sociale catre bugetele componente ale bugetului general consolidat, in conformitate cu prevederile legale in vigoare in România sau in tara residenta, in care este stabilit pâna la data de 01.02.2015.</p>	<p><b>Form 2</b></p> <p><b>ECONOMIC OPERATOR</b> _____ (name)</p> <p><b>STATEMENT REGARDING PARTICIPATION AT THE PROCEDURE</b></p> <p>I, the undersigned.....legal representative of ..... [the name of the economic operator is inserted- legal person], as tenderer at the tentative inquiry procedure for purchasing Optical measuring system with 3D coordinates – 1 pc, on the date of March 24th 2015 organized by SC Guhring SRL hereby declare that:</p> <p>a) I have fulfilled my obligations to pay taxes and social security contributions to the budgets of the general government, in accordance with the laws in force in Romania or resident in the country where it is established until 01.02.2015.</p> <p>b) the company I represent is not in any of the</p>

<p>b) societatea pe care o reprezint nu se afla in niciuna din situatiile de natura sa determine aparitia unui conflict de interese, prevazute la art. 14 si art. 15 din O.U.G. nr. 66/2011 (inclusiv a prevederilor art. 69<sup>1</sup> din OUG 34/2006), si anume:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nu exista legaturi intre structurile actionariatului nostru si cea a beneficiarului;</li> <li>- nu exista legaturi cu membrii comisiei de evaluare a ofertelor;</li> <li>- nu detinem pachetul majoritar de actiuni in doua firme participante in cadrul prezentei proceduri de achizitie, pentru acelasi tip de achizitie.</li> </ul> <p>Subsemnatul declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca autoritatea contractanta are dreptul de a solicita, in scopul verificarii si confirmarii declaratiilor orice documente doveditoare de care dispunem.</p> <p>Inteleg ca in cazul in care aceasta declaratie nu este conforma cu realitatea sunt pasibil de incalcarea prevederilor legislatiei penale privind falsul in declaratii.</p> <p>Data completarii .....</p> <p>Operator economic,</p> <p>_____</p> <p>(semnatura autorizata)</p>	<p>situations likely to give rise to a conflict of interest, referred to in art. 14 and art. 15 of G.E.O. No. 66/2011 (including the provisions of art. 69<sup>1</sup> of Ordinance 34/2006), namely:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- there is no link between our ownership structure and the beneficiary;</li> <li>- there are links to members of the evaluation of bids;</li> <li>- do not hold a majority stake in two companies participating in the procurement procedure for the same type of purchase.</li> </ul> <p>I declare that the information provided is complete and correct in every detail and I understand that contracting authority has the right to ask for verification and confirmation of the statements any available documents.</p> <p>I understand that if this statement is untruthful, I am liable for violation of criminal law regarding false statements.</p> <p>Fill in date.....</p> <p>Economic operator,</p> <p>_____</p> <p>(authorized signature)</p>
--	--

<p>Formular 3</p> <p>OPERATOR ECONOMIC</p> <p>_____</p> <p>(denumirea/numele)</p> <p>DECLARATIE PRIVIND LISTA PRINCIPALELOR FURNIZARI SI COMERCIALIZARE IN ULTIMII 3 ANI</p> <p>1. Subsemnatul,....., reprezentant imputernicit al .....</p> <p>_____</p> <p>(denumirea/numele si sediul/adresa candidatului/ofertantului)</p> <p>declar pe propria raspundere, sub sanctiunile aplicate faptei de fals in acte publice, ca datele prezentate in tabelul anexat sunt reale.</p>	<p>Form 3</p> <p>ECONOMIC OPERATOR</p> <p>_____</p> <p>(name)</p> <p>Statement regarding the list of the main supplies and marketing over the last 3 years</p> <p>1. I, the undersigned....., authorised representative of .....</p> <p>_____</p> <p>(name and head office/address of the candidate/tenderer)</p> <p>hereby declare, under the penalties event of forgery of public documents, that the data presented in the annexed table are real.</p>
---	---

2. Subsemnatul, declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca beneficiarul privat are dreptul de a solicita, in scopul verificarii si confirmarii declaratiilor, situatiilor si documentelor care insotesc oferta, orice informatii suplimentare in scopul verificarii datelor din prezenta declaratie.

3. Subsemnatul, autorizez prin prezenta orice institutie, societate comerciala, banca, alte persoane juridice sa furnizeze informatii reprezentantilor autorizati ai - S.C. GUHRING S.R.L., cu privire la orice aspect tehnic si financiar in legatura cu activitatea noastra.

Data completarii .....

Operator economic,

\_\_\_\_\_  
(semnatura autorizata)

2. I, the undersigned declare that the information provided is complete and correct in every detail and I understand that the contracting authority has the right to ask for verification and confirmation of the statements, situation and documents that accompany the offer, any additional information to verify the data in this statement.

3. I, the undersigned, hereby authorize any institution, company, bank or other legal persons to provide information to authorized representatives of the S.C. Guhring SRL, regarding any technical and financial aspect related to our activity.

Fill in date.....

Economic operator,

\_\_\_\_\_  
(authorized signature)

**Anexa la formularul nr 3 / Annex to Form no. 3**

*OPERATOR ECONOMIC*

\_\_\_\_\_  
(denumirea/numele)

*ECONOMIC OPERATOR*

\_\_\_\_\_  
(name)

**Lista principalelor furnizari si comercializari in ultimii 3 ani (se vor mentiona maxim 10 proiecte)**

**List of the main supplies and marketing in the last 3 years (a maximum of 10 contracts should be mentioned)**

Nr. Crt.	Denumirea echipamente livrate	Denumirea/numele si locatia beneficiarului/clientului	Anul livrarii produsului	Anul instalarii produsului
No.	Name of the delivered equipment	Beneficiary/client name and location	Product delivery date	Product installation date
0	1	2	3	4
1				
2				
.....				

(semnatura autorizata)

(authorized signature)

**Beneficiarul privat isi reverva dreptul de a verifica realitatea si corectitudinea acestor date, fie prin solicitari la beneficiarii ofertantului, fie prin solicitari adresate direct ofertantului.**

**The private contracting authority reserves the right to verify the accurateness and the correctness of such data, either by requests from beneficiaries of the tenderer, or by a request addressed to the tenderer directly.**

Data completarii .....

Fill in date.....

*Ofertant*

*Tendere*

.....  
(semnatura autorizata )

.....  
(authorized signature)

**Formular 4**

OPERATOR ECONOMIC

---

*(denumirea/numele)***DECLARATIE PRIVIND LISTA CU PERSONALUL DISPONIBIL PENTRU ACTIVITATI DE SERVICE**

1. Subsemnatul, .....  
reprezentant imputernicit al

.....  
*(denumirea/numele si sediul/adresa  
candidatului/ofertantului)*

declar pe propria raspundere, sub sanctiunile aplicate  
faptei de fals in acte publice, ca datele prezentate in tabelul  
anexat sunt reale.

2. Subsemnatul declar ca informatiile furnizate sunt  
complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca  
beneficiarul privat are dreptul de a solicita, in scopul  
verificarii si confirmarii declaratiilor, situatiilor si  
documentelor care insotesc oferta, orice informatii  
suplimentare in scopul verificarii datelor din prezenta  
declaratie.

Personalul mentionat in tabelul de mai jos este disponibil  
pentru servicii de service la locatia aflata in  
.....str. ....  
....nr....., avand calificarea necesara desfasurarii acestei  
activitati:

Nr crt	Nume	Atributii	Experienta
1			
2			
3			
4			
5			

4. Prezenta declaratie este valabila pana la data de

.....  
(se precizeaza data expirarii perioadei de valabilitate a  
ofertei)

Data completarii .....  
Operator economic,

.....  
*(semnatura autorizata)*

**Form 4**

ECONOMIC OPERATOR

---

*(name)***STATEMENT REGARDING THE TECHNICIANS FOR SERVICE ACTIVITIES**

1. I, the undersigned  
.....authorised representative of

.....  
*(name and head office/address of the  
candidate/tenderer)*

hereby declare, under the penalties event of forgery of  
public documents, that the data presented in the  
annexed table are real.

2. I, the undersigned declare that the provided  
information is complete and correct in every detail and I  
understand that the contracting authority has the right  
to ask for verification and confirmation of the  
statements, situation and documents that accompany  
the tender, any additional information to verify the data  
in this statement.

The technicians mentioned in the below table are  
available for service at the location situated in  
.....Str.....No.....,  
having the required qualification for this activity:

No	Name	Responsabilities	Experienc e
1			
2			
3			
4			
5			

4. This statement is valid until

.....  
(expiry date of the validity period of the offer is  
mentioned)

Fill in date.....  
Economic operator,

.....  
*(authorized signature)*



**Formular 6**

OPERATOR ECONOMIC

---

(denumirea/numele)**FORMULAR DE OFERTA FINANCIARA**Catre,  
**SC GUHRING SRL**

Domnilor,

1. Examinand documentatia de atribuire, subsemnatii,.....reprezentanti autorizati ai ofertantului

---

ne oferim ca, in conformitate  
(denumirea/numele ofertantului)cu prevederile si cerintele cuprinse in documentatia mai sus mentionata, sa furnizam: **Aparat optic de masurare prin coordonate 3D – 1 buc;**

la pretul total de

---

(suma in  
litere si in cifre) lei/EUR/ orice alta moneda aleasa de furnizor.  
Pretul exclude taxa pe valoare adaugata (TVA).

Toate specificatiile tehnice din caietul de sarcini vor fi cotate in pretul de baza al echipamentului, fara a fi cotate ca optiuni ale masinii. In cazul in care exista specificatii suplimentare fata de cerintele din caietul de sarcini, acestea vor fi cotate separat, ca optiuni.

2. In urma analizei si insusirii aspectelor mentionate in documentatie, declaram ca am luat la cunostiinta de faptul ca oferta de pret va fi analizata in moneda RON avand ca referinta cursul valutar publicat de Banca Central Europeana (BCE) la data deschiderii ofertelor.

Link:

<http://www.ecb.int/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>

3. Ne angajam ca, in cazul in care oferta noastra este stabilita castigatoare, sa prestam serviciile in graficul de timp anexat in Formularul 5

4. Ne angajam sa mentinem aceasta oferta valabila pentru o durata de 180 zile, respectiv pana la data de \_\_\_\_\_, si ea va ramane obligatorie pentru noi si poate fi acceptata oricand inainte de expirarea perioadei de valabilitate.

Data \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, in calitate de \_\_\_\_\_,  
legal autorizat sa semnez

(semnatura)

oferta \_\_\_\_\_ pentru \_\_\_\_\_ si \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ numele \_\_\_\_\_.

**Form 6**

ECONOMIC OPERATOR

---

(name)**FINANCIAL OFFER FORM**To  
**SC GUHRING SRL**

Dear Sirs,

1. Having examined the awarding documentation, we, the undersigned,..... authorised representatives of the tenderer,

---

(name of /tenderer)

according to the provisions and requirements in the documents mentioned above, offer to supply: Optical measuring system with 3D coordinates – 1 pc for the total price of \_\_\_\_\_(sum in letters and numbers) Romanian lei/EUR/any other currency chosen by the tenderer.

The price excludes the value-added tax (VAT).

All the technical specifications, mentioned in the tender book, must be quoted in the base Equipment price, not as options.If there are more specifications that are not mentioned in the tender book, these specifications will be quoted separately, as options.

2. After analyzing the aspects mentioned in this documentation, we declare that we are aware that the price offer will be analyzed in RON currency, having as reference the exchange rate published by European Central Bank (ECB) at the opening date of the offers.

Link:

<http://www.ecb.int/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>

3. We guarantee, if our tender is the winner, to provide the services in the attached time schedule, in Form 5.

4. We guarantee to maintain this tender valid for 180 days, until the date \_\_\_\_\_respectively, and it will remain compulsory for us and can be accepted any time before the expiry of the validity period.

Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, as \_\_\_\_\_, legally  
authorized to sign

(signature)

The offer for and on behalf of \_\_\_\_\_.

(denumirea/numele ofertantului)

(name of the tenderer)

**Formular 7**

**OFERTANT**

Inregistrat la sediul GUHRING SRL

.....(denumirea/numele)

Nr...../.....

**SCRISOARE DE INAINTARE**

Catre,  
**SC GUHRING SRL**

Ca urmare a anuntului de participare aparut in ..... din .....(ziua/luna/anul) sau a invitatiei de participare primita cu nr. .... din data de....., privind aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului. **CONTRACT DE FURNIZARE – Aparat optic de masurare prin coordonate 3D – 1 buc;**

, noi.....(denumirea/numele ofertantului) va transmitem alaturat urmatoarele:

Coletul sigilat si marcat in mod vizibil, continând, in original si intr-o copie, urmatoarele documente:

- documente de calificare
- oferta tehnica
- oferta financiara

Avem speranta ca oferta noastra este corespunzatoare si va satisface cerintele.

Data completarii .....

Cu stima,  
Candidat,

.....

(semnatura autorizata)

**Form 7**

**TENDERER**

Registered at the head office of the GUHRING SRL

.....(name)

No...../.....

**LETTER OF INTEREST**

To,  
**SC GUHRING SRL**

As a result of the participation announcement published .....in.....on .....(day/month/year), or of the invitation received and registered with the no..... dated..... regarding the application of the awarding procedure of the contract **SUPPLY CONTRACT – Optical measuring system with 3D coordinates – 1 pc**

, we ..... (name of the tenderer) submit the following:

The sealed and visibly marked parcel, containing, in original and in one copy, the followings:

- qualification documents
- technical offer
- financial offer

We hope that our tender is appropriate and it satisfies your requirements.

Fill in date .....

Sincerely,  
Candidate,

.....

(authorized signature)



**Formular 8**

OPERATOR ECONOMIC

---

*(denumirea/numele)***SOLICITARI DE CLARIFICARI**Catre,  
**S.C. GUHRING SRL**

Referitor la CEREREA DE OFERTA pentru atribuirea contractului de achizitie publica desfasurat la SC GUHRING SRL pentru Aparat optic de masurare prin coordonate 3D – 1 buc va adresam urmatoarea solicitare de clarificari cu privire la:

1. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

2. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

3. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

Fata de cele de mai sus, va rugam sa ne prezentati punctul dumneavoastra de vedere.

Cu consideratie,

S.C. \_\_\_\_\_

---

*(adresa)*

.....

(semnatura autorizata)

**Form 8**

ECONOMIC OPERATOR

---

*(name)***CLARIFICATIONS REQUESTS**To,  
**S.C. GUHRING SRL**

Regarding the Procurement notice to award the public procurement contract at SC Guhring S.R.L. for Optical measuring system with 3D coordinates – 1 pc will address the following request for clarification on:

1. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

2. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

3. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

In relation to those mentioned above, please present your point of view.

Sincerely,

\_\_\_\_\_

---

*(address)*

.....

(authorized signature)